

## **Covid-19: Hannover Messe**における最近の状況に関する声明

**Dr. Jochen Köckler** ドイツメッセ **Managing Board** 議長

「我々は、コロナウイルス (Covid-19) の進展を非常に深刻に受けとめています。

我々は、医療、保健関係の諸機関、**Hannover Messe** のアドバイザリー委員会そしてパートナーである **VDMA**、**ZVAI** などの工業会と緊密な連絡をとっています。

2月25日に、最近の状況を検討するために、出展者のアドバイザリー委員会の理事、工業会と会議を行いました。**Hannover Messe** の延期を決定するのは早すぎると全参加者で合意しました。我々は、4月20日に始まるハノーバーメッセの出展者より重大な出展キャンセルを受けていません。我々は、今週ハノーバーメッセを実施するのに必要な対策を決めるため医療、保健機関と話し合いを持ちます。

しかしながら、ヨーロッパにおける進展とドイツにおける単独の展示会の延期は、状況が日々変化しうることを明らかにしています。その点において、我々は、状況をしっかり見極め、検討して参ります。3月の中旬（3月16日の週）には、出展者のアドバイザリー委員会や関係医療、保健機関と状況を判断する会合を持ちます。

それとは別に我々は、展示会で最高レベルの衛生、安全、医療ケアを確実に行います。

ドイツメッセにとって、お客様、パートナー、従業員の健康と安全がもっとも重要です。

### **Covid-19: Statement der Deutsche Messe AG zur aktuellen Situation der HANNOVER MESSE:**

Dr. Jochen Köckler, Vorsitzender des Vorstands der Deutsche Messe AG:

„Die Entwicklungen rund um das Coronavirus (Covid-19) nehmen wir sehr ernst. Wir sind dazu im engen Austausch mit den zuständigen Gesundheitsbehörden, dem Ausstellerbeirat der HANNOVER MESSE sowie unseren Partnerverbänden **VDMA** und **ZVEI**.

Am 25. Februar gab es zur aktuellen Lage ein Abstimmungsgespräch mit dem Vorstand des Ausstellerbeirats und den Verbänden. Alle Teilnehmer sind sich einig, dass es zum jetzigen Zeitpunkt zu früh ist, um über eine Verschiebung der HANNOVER MESSE zu entscheiden. Zur Veranstaltung, die am 20. April ihre Tore öffnet, gibt es Stand heute keine nennenswerten Absagen von Ausstellern. Diese Woche finden weitere Gespräche mit den Gesundheitsbehörden statt, um zu entscheiden, welche konkreten Maßnahmen zur HANNOVER MESSE umgesetzt werden.

Die Entwicklungen in Europa und die Verschiebung einzelner Messen in Deutschland zeigen jedoch, dass sich die Situation tagtäglich ändern kann. Insofern werden wir die Sachlage weiterhin intensiv beobachten und diskutieren – mit dem Ziel, in der 12. KW Mitte März gemeinsam mit den Gesundheitsbehörden und dem Ausstellerbeirat die Sachlage erneut zu bewerten.

Unabhängig davon gilt: Auf der Messe werden wir einen höchstmöglichen Standard an Hygiene, Sicherheit und medizinischer Versorgung sicherstellen. Für die Deutsche Messe hat die Sicherheit und Gesundheit aller Mitarbeiter, Kunden, Partner und Gäste oberste Priorität.“

**Covid-19: Statement by Deutsche Messe on the current situation concerning HANNOVER MESSE**

Dr. Jochen Köckler, Chairman of the Deutsche Messe Managing Board:

“We are taking all developments concerning the coronavirus (Covid-19) very seriously. We are in close contact with the responsible health authorities, the HANNOVER MESSE Exhibitor Advisory Committee and our partner associations VDMA and ZVEI.

On 25 February we held a meeting with the Executive Board of the Exhibitor Advisory Committee and the associations to discuss the current situation. All participants agreed that it is too early at this point to decide on postponing HANNOVER MESSE. We have received no substantial cancellations from exhibitors at the event, which opens its doors on April 20. We will be conducting further discussions with the health authorities this week to decide on the kind of measures that need to be implemented at HANNOVER MESSE.

Developments in Europe and the postponement of individual trade fairs in Germany however reveal that the situation can change from day to day. In that regard, we will continue to monitor and discuss the situation intensively – with the aim of re-evaluating the situation together with the health authorities and the Exhibitor Advisory Committee in mid-March, in week 12.

Irrespective of this, we will ensure the highest possible degree of hygiene, safety and medical care at the fair. The health and safety of all employees, customers, partners and guests enjoys the highest priority for Deutsche Messe.“